

# Guía de referencia rápida

- Conexiones ..... 1
- Preparación y ajustes de la proyección ..... 3
- Apagado del proyector ..... 5
- Funciones para mejorar la proyección ..... 6
- Lista de menús de ajuste de ambiente ..... 10
- Localización de problemas ..... 11
- Lista de tipos de visualización de monitores que se pueden usar ..... Última página

Antes de instalar y usar este proyector, asegúrese de leer el Manual de instrucciones.

**EMP-9300**  
**EMP-8300**

## **ADVERTENCIA**

**No mire directamente hacia la lente del proyector.**

# Conexiones

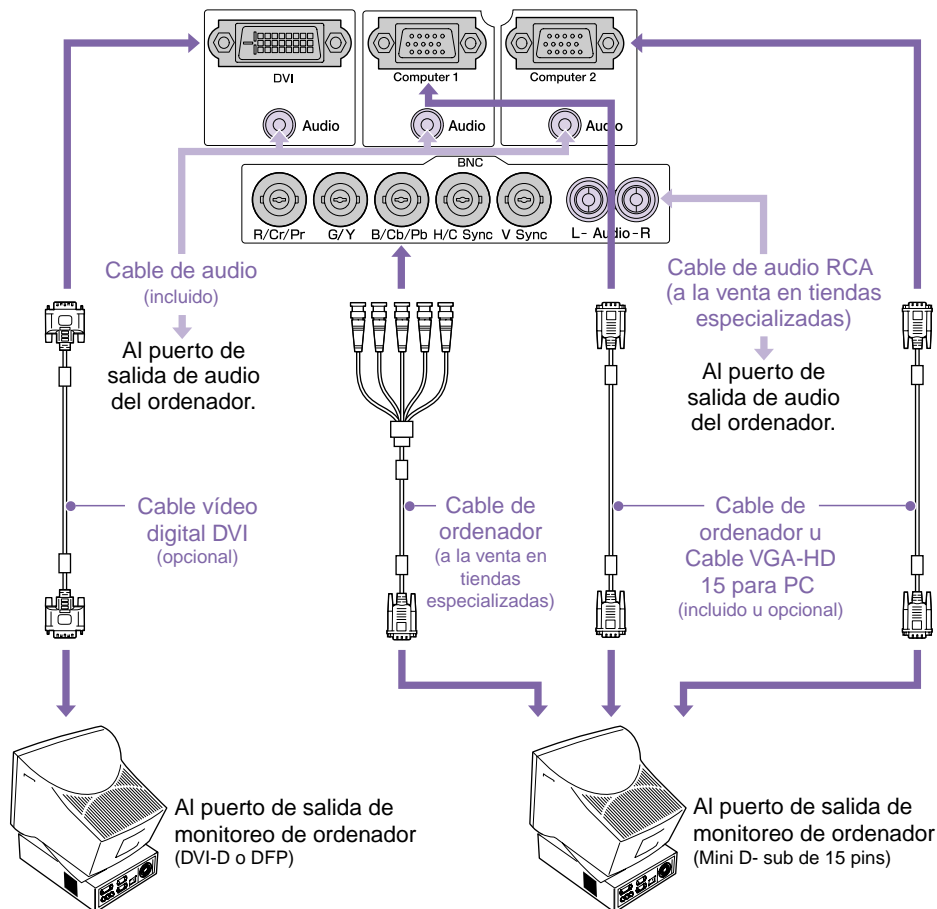
Asegúrese de desconectar la alimentación de todos los componentes antes de realizar cualquiera de las siguientes conexiones.

Manual de instrucciones  
"Conexión a un ordenador"  
"Conexión a un fuente de vídeo"

## Conexión a un ordenador

El puerto [Audio] a usar es el puerto que está en el mismo cuadro que el puerto que se está usando para ingresar las señales de vídeo.

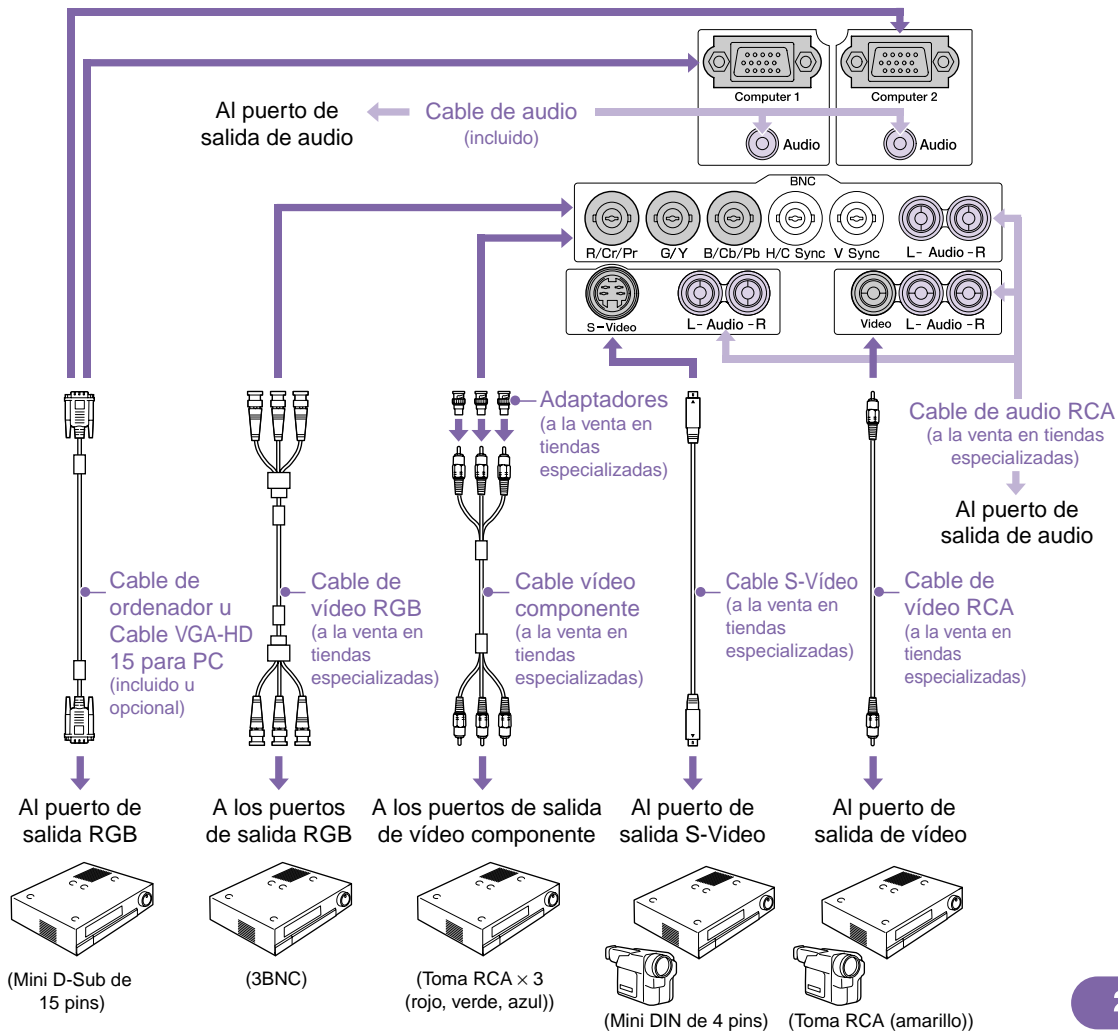
\* El EMP-9300 no viene con un cable de audio incluido. En su lugar use un cable de audio disponible en comercios.



# Conexión a un equipo de vídeo

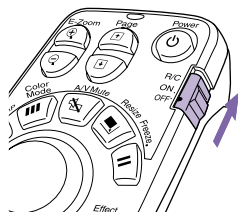
El puerto [Audio] a usar es el puerto que está en el mismo cuadro que el puerto que se está usando para ingresar las señales de vídeo.

\* El EMP-9300 no viene con un cable de audio incluido. En su lugar use un cable de audio disponible en comercios.



# Preparación y ajustes de la proyección

## 1 Ajuste el interruptor [R/C] a "ON".



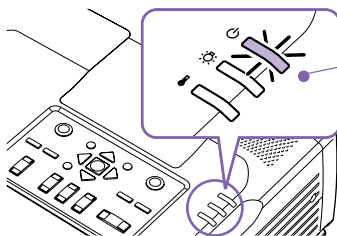
## 2 Conecte la alimentación de todo el equipamiento de entrada.



## 3 Presione el botón .

Cuando se conecta la alimentación por primera vez después de colocar la lentes estándar o lente de zoom granangular, continúe con el menú de ajuste "Reset Compl." Si no selecciona "Reset Compl." las imágenes podrían aparecer ligeramente oscuras.

 Manual de instrucciones "Menú Reset Compl."



- Verifique que el cable de alimentación esté conectado al proyector y a la toma de corriente.
- Con el EMP-9300 si usted cambia el ajuste de la opción "Direct Power ON" en el menú "Avanzado 2" a "ON", se conectará la alimentación del proyector y la proyección comenzará enseguida cuando se inserte el enchufe de alimentación en la toma de corriente de la pared. Primero conecte la alimentación de los otros componentes conectados al proyector.

 Manual de instrucciones "Menú Avanzado2"

Para una fuente de vídeo, presione el botón [Play].


La proyección comienza después de un corto periodo.

### Indicador (Funcionamiento)

Parpadea en verde (Calentamiento en progreso / aproximadamente 40 segundos)

→ Se ilumina de verde (proyección en progreso)

Con el EMP-9300 el ajuste de protección con contraseña puede hacer que la pantalla de ingreso de contraseña sea visualizada cuando se conecta la alimentación. Si eso sucede, ingrese la contraseña.

 Manual de instrucciones "Prevención contra robos (contraseña protegida)"

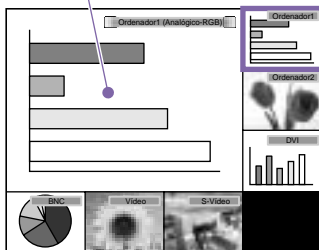
## 4 Seleccione las imágenes que desea proyectar.


- Si se conecta solamente una fuente de señal, las imágenes de esa fuente serán proyectadas automáticamente.
- Si se conecta más de un dispositivo al proyector, use el botón [Source] para seleccionar la fuente de imagen a ser proyectada.

Si usa los botones ,  o  para seleccionar la fuente, podrá cambiar el ajuste de señal presionando repetidamente el botón.




Para seleccionar las imágenes que desea proyectar mientras visualiza todas las imágenes que están entrando (Función de vista preliminar)


Ventana activa



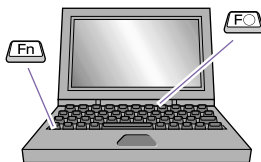
1. Presione el botón  <sup>Preview</sup>.

La imagen se puede cambiar directamente seleccionando la fuente de imagen deseada con el botón [Source].













2. Para ver las imágenes con más detalle, cambie a la ventana activa. Incline el botón  para seleccionar una imagen y luego presione el botón .
3. Projete las imágenes en la ventana activa. Presione el botón .

 **Manual de instrucciones "Selección de una fuente de imagen mientras se visualizan imágenes proyectadas (Función de vista preliminar)"**





Si la fuente no cambia a un PC portátil



Ejemplos de cambio de la salida

NEC	 + 
Panasonic	 + 
TOSHIBA	 + 
IBM	 + 
SONY	 + 
FUJITSU	 + 
Macintosh	Realice el ajuste de espejo o detección de visualización.

Deberá cambiar el destino de salida usando el teclado o cambiando los ajustes.

Para cambiar, mantenga pulsada la tecla  y presione la tecla  (con un símbolo como  o  en ella).

Una vez que se cambia el ajuste, la proyección comenzará después de un corto periodo.

 **Documentación del ordenador**

Si las imágenes todavía no se proyectan después de realizar lo antes mencionado, consulte la p.12.

# Ajuste de las imágenes proyectadas

## Moviendo verticalmente las imágenes proyectadas (ajuste de la lente)

LensShift

- 6 Hacia arriba
- 3 Hacia abajo

## Realizando ajustes finos al tamaño del área de proyección (Zoom)

Zoom

- 5 Aumentar
- 2 Disminuir

## Ajustando el enfoque de las imágenes (Focus)

Focus

- 4
- 1

## Cambiando el modo de color



El modo de color cambia de la siguiente manera cada vez que se presiona este botón



Manual de instrucciones "Seleccionando la calidad de proyección (Selección de modo de color)"

## Recuperando los ajustes predeterminados

(Solamente es posible el ajuste cuando están entrando señales analógicas RGB)

Preset

8


Los ajustes del menú "Vídeo" (tales como alineación y resolución de la entrada) del número predeterminado respectivo se recuperan cada vez que se presiona este botón.

Manual de instrucciones "Función de preajuste (Preset)"

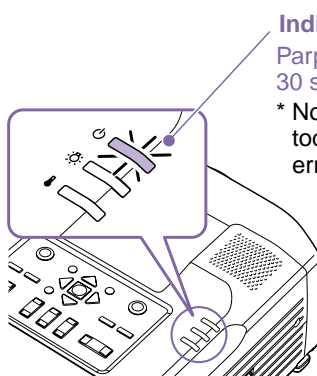
# Apagado del proyector

Manual de instrucciones "Apagado del proyector"

1 Desconecte la alimentación de todo el equipamiento que está conectado al proyector.


2 Presione el botón  dos veces para desconectar la alimentación.


3 Ajuste el interruptor [R/C] a "OFF".



## Indicador (Funcionamiento)

Parpadea en naranja\* (Enfriamiento en progreso/aproximadamente 30 segundos) → Se ilumina en naranja

\* No desconecte el cable de alimentación mientras el indicador  todavía está parpadeando en naranja, de lo contrario podría ocasionar errores en el funcionamiento del proyector.

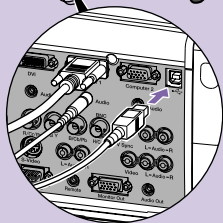
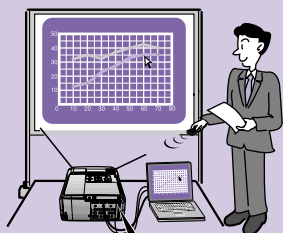
Si aparece el mensaje "El proyector está sobrecalentado. Limpie o reemplace el filtro de aire y disminuya la temperatura de la habitación." durante la proyección de imágenes, presione el botón  para desconectar la alimentación y luego limpie o reemplace los filtros de aire.

Manual de instrucciones "Limpieza de los filtros de aire y la entrada de aire", "Reemplazo de los filtros de aire"

Si no usa el proyector por un período largo, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

# Funciones para mejorar la proyección

## Uso del mando a distancia para presentaciones unipersonales



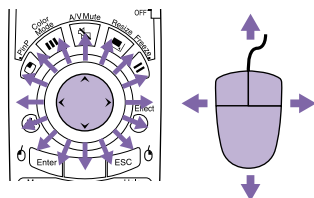
Para usar la función de ratón inalámbrico, deberá conectar el ordenador usando el cable USB además del cable del ordenador. Use el cable incluido USB para conectar el puerto USB de un ordenador al puerto [USB] del proyector.

\* El EMP-9300 no viene con un cable USB incluido. En su lugar use un cable USB disponible en comercios.

## Función de ratón inalámbrico

Cuando esté proyectando imágenes de un ordenador, puede usar el mando a distancia incluido con el proyector para manejar el puntero de ratón del ordenador.

### Moviendo el puntero de ratón



### Arrastrar y soltar

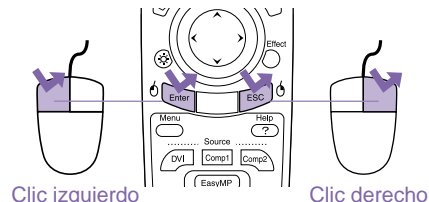
1. Mantenga presionado el botón durante aproximadamente 1,5 segundos.  
Se ilumina el botón y queda habilitado el modo de arrastrar y soltar.
2. Incline el botón para arrastrar un elemento.
3. Presione el botón para soltar el elemento.

También puede arrastrar y soltar de la misma manera usando el botón .

La función de ratón inalámbrico quizás no funcione correctamente dependiendo de la función o versión de ordenador que se esté usando.

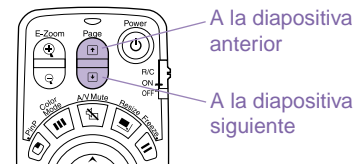
Manual de instrucciones "Uso del mando a distancia para controlar el puntero del ratón (Función de ratón inalámbrico)"

### Clics del ratón

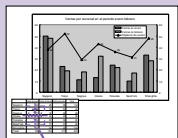


Doble clic: Presione dos veces en rápida sucesión.

Visualizando diapositivas previas y siguientes en una presentación PowerPoint.



## Ampliación de partes de una imagen

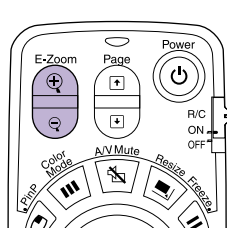







Cruz

	ventas de enero	ventas de febrero
Sapporo	50	48
Tokyo	23	19
Nagoya	11	18
Osaka	19	32
Fukuoka	24	22
NewYork	10	17
Shanghai	33	28
Total	164	184

## Función de zoom electrónico (E-Zoom)

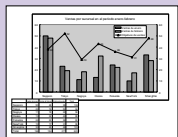
Esta función le permite ampliar y reducir partes de imágenes tales como gráficos y tablas que desee visualizar con mayor detalle.



1. Presione el botón  .  
Aparecerá en la pantalla un cursor (cruz).
2. Mueva la cruz hasta el área de la imagen que desea ampliar.  
Incline el botón  .
3. Para ampliar: Presione el botón  .  
Para reducir el tamaño del área ampliada: Presione el botón  .  
Presione el botón  para cancelar.

 Manual de instrucciones "Función de zoom electrónico (E-Zoom)"

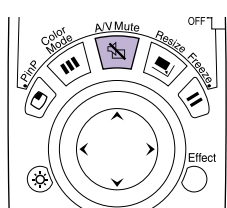
## Apagado momentáneo de imágenes y sonidos





EPSON

## Función de fondo (A/V Mute)

Puede usar esta función cuando no desee visualizar detalles de funciones tales como seleccionar diferentes archivos.



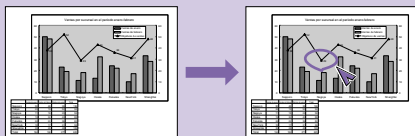
- Presione el botón  .  
Se apagan las imágenes y el sonido (A/V Mute activo).
- Presione el botón  una vez más.  
Se cancela el A/V Mute.

 Manual de instrucciones "Función de fondo (A/V Mute)"

- Si usa esta función cuando se están proyectando imágenes en movimiento, las imágenes y el sonido continuarán siendo reproducidos por la fuente, y usted no podrá volver al punto donde fue activada la función de A/V Mute.
- Puede usar la opción "Fondo" en el menú "Regulación" para ajustar el aspecto de la pantalla cuando las imágenes y el sonido hayan sido pausados a "Negro", "Azul" o "Logo".

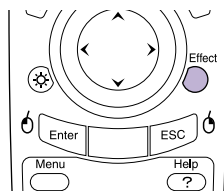


## Enfatizar partes de una imagen






## Función de efecto (Effect)




Puede visualizar un icono puntero y dibujar líneas en la imagen que se está proyectando para enfatizar partes de la imagen sobre las cuales desea llamar la atención.








### Usando el icono puntero

1. Presione el botón  .  
Aparecerá el icono puntero.  
El tipo de puntero cambia a uno de los tres disponibles cada vez que se presiona el botón  .
2. El icono puntero se mueve cuando se inclina el botón  .

### Dibujando líneas rectas

1. Presione el botón  .  
Aparecerá el icono puntero.
2. Mueva el icono puntero al punto de inicio de la línea.
3. Presione el botón  para ajustar el punto de inicio.
4. Mueva el icono puntero al punto de finalización de la línea y presione el botón  para dibujar la línea.

### Dibujando curvas a mano alzada

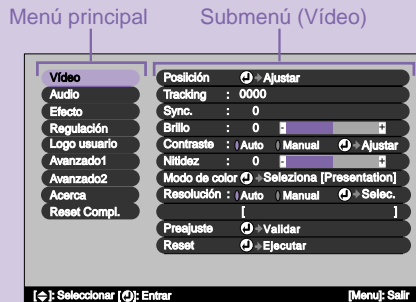
1. Presione el botón  .  
Aparecerá el icono puntero.
2. Mueva el icono puntero al punto de inicio de la línea.
3. Presione el botón  durante aproximadamente 1,5 segundos para que se ilumine el botón  .
4. Inclina el botón  para mover el icono puntero y dibujar la línea.
5. Cuando llegue al punto de finalización, presione el botón  .

Presione el botón  para borrar los efectos. Se borrarán el icono puntero y todas las líneas.

 Manual de instrucciones "Función de efecto (Effect)"

Usando el menú "Efecto" se puede ajustar: el tipo, tamaño y velocidad de movimiento del icono puntero; y los colores y grosores de las líneas dibujadas.

# Lista de menús de ajuste de ambiente



Video	Durante la entrada de ordenador (analógico-RGB)	Durante la entrada de ordenador (digital-RGB)	Durante la entrada de video componente (YCbCr o YPbPr)	Durante la entrada de video compuesto o S-Video	Durante la entrada de video RGB
	Posición Tracking Sync. Brillo Contraste Nitidez Modo de color Resolución Preajuste Reset	Brillo Contraste Nitidez Modo de color Reset	Posición Brillo Contraste Color Tinte Nitidez Modo de color Reset	Posición Brillo Contraste Color Tinte Nitidez Modo de color Señal de Video Reset	Posición Brillo Contraste Nitidez Modo de color Reset

<b>Audio</b>	Volumen Agudos Graves Reset
--------------	--------------------------------------

<b>Efecto</b>	Puntero/Línea1 Puntero/Línea2 Puntero/Línea3 Velocidad del señalador Reset
---------------	----------------------------------------------------------------------------------------

<b>Regulación</b>	Keystone P in P Mensaje Fondo Ent. Ordenador1 Ent. Ordenador2 BNC Entrada Desconexión automática Reset
-------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Logo usuario</b>	Ejecutar
---------------------	----------

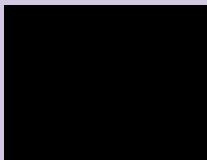
<b>Avanzado1</b>	Pantalla de inicio Progresivo Ajuste de Color N. del negro N. del blanco Retroyyec. En techo Modo en espera Idioma Reset
------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Avanzado2</b>	Control del brillo (solamente EMP-8300) ID del proyector Red Puerto COM Inicialización Terminación BNC Sync Direct Power ON(solamente EMP-9300) Reset
------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<b>Acerca</b>	Durante la entrada de ordenador (analógico-RGB o digital-RGB), video componente (YCbCr o YPbPr) o video RGB	Durante la entrada de video compuesto o S-Video
	Lámpara Reiniciar temp. lámpara Fuente Señal de entrada Frecuencia Polaridad SYNC Modo SYNC Resolución Veloc. refresco	Lámpara Reiniciar temp. lámpara Fuente Señal de video

<b>Reset Compl.</b>	Ejecutar
---------------------	----------

## Si no puede seleccionar imágenes de ordenador o las imágenes no se proyectan correctamente



No se puede seleccionar el ordenador como fuente de la imagen

Si ocurre un problema con las imágenes proyectadas aunque el proyector esté configurado y conectado correctamente, verifique los siguientes puntos.

Si lo siguiente no soluciona el problema


 **Manual de instrucciones**  
**"Cuando los indicadores no brindan ninguna ayuda"**

**¿El proyector y el ordenador fueron conectados cuando su alimentación ya estaba activada?**


Si se realiza la conexión mientras el proyector y el ordenador están encendidos, la tecla de función [Fn] que cambia la señal de vídeo del ordenador a salida externa quizás no funcione. Vuelva a conectar la alimentación para el ordenador conectado y desconecte y vuelva a conectar el proyector.

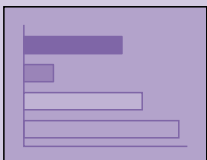
**¿La salida de la visualización del ordenador está ajustada únicamente a la pantalla accesoria del ordenador?**

Las señales de vídeo deben salir por el proyector. Cambie el ajuste de salida a un destino externo únicamente o a un destino externo así como también al monitor propio del ordenador.

 **Documentación del ordenador, bajo un título tal como "Salida externa" o "Conexión a un monitor externo"**


**¿Los ajustes de la señal de entrada coinciden con los ajustes del proyector?**  
(Cuando conectado al puerto [BNC])

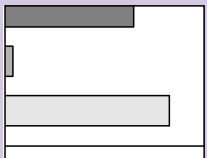
Presione repetidamente el botón  en el mando a distancia o use el comando "BNC Entrada" en el menú "Regulación" para seleccionar el formato que coincida con la señal del equipo.



Las imágenes aparecen grisáceas o rojizas

**¿Los ajustes de la señal de entrada coinciden con los ajustes del proyector?**  
(Cuando conectado al puerto [BNC])


Presione repetidamente el botón  en el mando a distancia o use el comando "BNC Entrada" en el menú "Regulación" para seleccionar el formato que coincida con la señal del equipo.

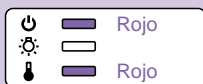


Solamente se visualiza parte de las imágenes  
Sólo se proyectan parte de las imágenes

**¿El ordenador se ha ajustado para visualización dual?**

Cancele el ajuste de visualización doble en el panel de control del ordenador conectado.

 **Documentación del ordenador, bajo un título tal como "Controlador de vídeo".**



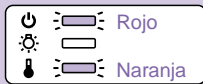
**Error de temperatura interna (sobrecalentamiento)**



La lámpara se apagará automáticamente y se detendrá la proyección. Espere aproximadamente 5 minutos. Después de esto, verifique los puntos a la derecha. (Con el EMP-8300, desconecte primero el enchufe de alimentación.)

- Si el proyector está cerca de una pared, aléjelo de la pared.
- Limpie los filtros de aire si están bloqueados.

Si no se soluciona el problema, deje de usar el proyector y desconecte el conector del cable de alimentación de la toma de corriente. Luego consulte a su proveedor o póngase en contacto con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en la sección "Condiciones de la garantía internacional" de la *Guía de instrucciones de seguridad/Términos de la garantía mundial*.



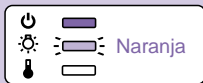
**Proceso de enfriamiento de alta velocidad en progresoe**



Si continúa usando el proyector y la temperatura se eleva de nuevo, la lámpara se apagará automáticamente. Verifique los puntos indicados a la derecha.

**Si el indicador  parpadea en naranja Advertencia**


 iluminado  intermitente  apagado



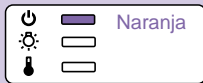
**Aviso de reemplazo de la lámpara**



Es momento de cambiar la lámpara. Reemplace la lámpara con una nueva tan pronto como sea posible. Si continúa usando el proyector, la lámpara se podría romper.

 **Manual de instrucciones "Reemplazo de la lámpara"**

**El indicador  está iluminado o parpadeando en verde o naranja Normal**  iluminado  intermitente  apagado



**Condición de espera**

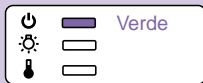


Si presiona el botón , la proyección comenzará después de completado el calentamiento.



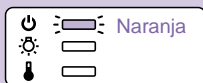
**Calentamiento en progreso**

El tiempo de calentamiento es de aproximadamente 40 segundos. Después de completado el calentamiento, el indicador cambiará a un verde continuo y comenzará la proyección.



**Proyección en progreso**

Funcionamiento normal en progreso.



**Enfriamiento en progreso**

El tiempo de enfriamiento es de aproximadamente 30 segundos. Después de completado el enfriamiento, el proyector pasa al modo de espera. No puede usar el mando a distancia o el panel de control del proyector durante el enfriamiento.

# Lista de tipos de visualización de monitores que se pueden usar

Señal	Velocidad de refresco (Hz)	Resolución (puntos)	Resoluciones para la proyección con tamaño ajustado (puntos)	
			EMP-9300	EMP-8300
EGA		640 × 350	1400 × 766	1024 × 560
VGACGA		640 × 400	1400 × 875	1024 × 640
VGAEGA		640 × 350	1400 × 766	1024 × 560
VGA text		720 × 400	1400 × 778	1024 × 569
		720 × 350	1400 × 680	1024 × 498
VGA	60/72/75/85/100/120, iMac <sup>*1</sup>	640 × 480	1400 × 1050	1024 × 768
SVGA	56/60/72/75/85/100/120, iMac <sup>*1</sup>	800 × 600	1400 × 1050	1024 × 768
XGA	60/70/75/85/100, iMac <sup>*1</sup>	1024 × 768	1400 × 1050	1024 × 768
SXGA	60/70/75/85	1152 × 864 <sup>*2</sup>	1400 × 1050	1024 × 768
SXGA	60/75/85	1280 × 960 <sup>*2</sup>	1400 × 1050	1024 × 768
		1280 × 1024 <sup>*2</sup>	1312 × 1050	960 × 768
SXGA+	60	1400 × 1050 <sup>*2</sup>	1400 × 1050	1024 × 768
UXGA	60/65/70/75/80/85	1600 × 1200 <sup>*3</sup>	1400 × 1050	1024 × 768
MAC13"		640 × 480	1400 × 1050	1024 × 768
MAC16"		832 × 624	1400 × 1050	1024 × 768
MAC19"		1024 × 768	1400 × 1050	1024 × 768
MAC21"		1152 × 870 <sup>*2</sup>	1400 × 1050	1016 × 768
SDTV (525i,525p,625i,625p)			1400 × 1050 (Relación de pantalla 4:3)	1024 × 768 (Relación de pantalla 4:3)
			1400 × 788 (Relación de pantalla 16:9)	1024 × 576 (Relación de pantalla 16:9)
HDTV(750p)			1400 × 788	1024 × 576
HDTV(1125i)			1400 × 788	1024 × 576

\*1 La conexión no es posible si el equipo no tiene un puerto de salida VGA.

\*2 Con el EMP- 8300, la resolución para la visualización real es la resolución de visualización virtual (ventana).

\*3 La resolución para la visualización real es la resolución de visualización virtual (ventana).

Quizás sea posible proyectar señales que no se encuentren en la tabla mencionada.

Sin embargo, es posible que no todas las funciones estén soportadas en tales señales.



Impreso en papel 100% reciclado.

Printed in Japan  
404697402S  
XX.XX-.XA(C05)